

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8

Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783

Email: stankostka@cogeco.ca

www.stankostka.ca



Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.

fr.michal.cr@gmail.com

Pomoc Duszpasterska / Pastoral Assistance

s. Zofia Dyczko, M.Ch.R.

s. Dominika Kawalec, M.Ch.R.

siostryhamilton@gmail.com

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek – Monday: **Zamknięta/Closed**

Wtorek, Czwartek - Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: **9:00 - 13:00**

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass

with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu /

Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej

Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help

18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /

Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania

i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa

First Fridays: after mass - Adoration, Litany

and Act of Consecration to the Sacred Heart

of Jesus

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu

i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the

Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt

Poświęcenia Sercu Pana Jezusa

First Fridays: additionally, Litany and Act of

Consecration to Sacred Heart of Jesus

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania

Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.

First Saturdays: after mass - Adoration, Litany

of Loreto and Act of Consecration to the

Blessed Virgin Mary



Posługa Chorym i Umierającym /

Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub

umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest nagle, a ksiądz jest w danym momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given hospital.

Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 12:45 PL

Formularz rejestracyjny znajduje się na stronie internetowej parafialnej. Prosimy zgłaszać się telefonicznie do kancelarii.

4th Sunday of the month 9:30am EN

The registration form for baptisms is found on the parish website. Please contact the Parish Office to book a date.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.

Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem

pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.

Please contact the funeral home of your choice to make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne /

Priesthood & Religious Life

Ksiądz proboszcz lub jedna z Sióstr z chęcią

odpowiedzą na Twoje pytania i pomogą Ci w rozeznaniu powołania.

Więcej informacji na naszej stronie.

Our pastor or one of the Sisters will be more than

happy to speak with you, answer any of your

questions and accompany you in your discernment.

More info on our website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii *przed* Mszą.

Available – upon request *prior* to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for any of your upcoming functions, please contact the Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej!

Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu), dokumentów potrzebnych poza parafią, a także wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła. Welcome to our parish community! Parish registration simplifies the process of receiving sacraments such as baptism or marriage, obtaining any documents you may need, and receiving a tax receipt for your contributions.

Registration can be completed online or at the parish office during regular office hours. Parish registration forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu, telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep them up to date. Please advise the parish office of any changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione jest całkowicie od Waszych datków.

Pamiętajmy o naszym kościele w testamentach.

The everyday functioning of our parish relies entirely on your donations. Please remember our church in your will.

Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.

Open each Sunday 8 am – 2 pm.

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com

Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

INTENCJE MSZALNE**Poniedziałek, 20. czerwca**

18:30 O beatyfikację założyciela zmartwychwstańców
- Bogdana Jańskiego

Wtorek, 21. czerwca

7:30 † Henryk Stelmaszewski w 1. rocznicę śmierci
[syn z rodziną]

Środa, 22. czerwca

7:30 † Katarzyna Marońska [Jadwiga]

18:30 † Janina Cebulska [H. Kapłon]

† Józef Lib [córka z rodziną]

† Włodzimierz Kowalski w 15. rocznicę śmierci [żona]

† Zofia Szewczyk [rodzina Gut]

† Franciszek w 20. rocznicę śmierci [dzieci]

† Bernadette Góra [S. Godzisz]

† Mary Lech [Catholic Women's League]

†† Wiktor i Maria Kopczyńscy [znajoma]

†† Zbigniew i Antoni Pomagiel [mama i żona]

†† Aniela i Ludwik Zaporą oraz zmarli z rodziny Sykułów
i Zaporów [rodzina]

†† Ludwik, Karolina, Adam Trefler [córka]

†† Jan, Cecylia, Dariusz, Józef i Zofia Machnik oraz Leszek
i Zygmunt Kowalscy [Z. Kowalski]

O zdrowie i bł. Boże dla Amelii, Martyny i Bartka [rodzina]

O zdrowie i bł. Boże dla rodzin: Kaliszów, Kiepielów,
Sondejów i Mularczyków [rodzina Mularczyk]

O zdrowie i bł. Boże dla żony

O zdrowie i bł. Boże dla córki

O bł. Boże dla Gregory i Pauliny Armacińskich

w 1. rocznicę ślubu oraz dla Ed i Diane Armacińskich

w 31. rocznicę ślubu [rodzina]

Czwartek, 23. czerwca *Uroczystość narodzenia św. Jana Chrzciciela*

7:30 † Ks. Michael Sullivan [SP]

Piątek, 24. czerwca *Uroczystość Najświętszego Serca Pana Jezusa*

7:30 †† Michał, Janina i Stanisław Mołda [rodzina]

14:00 ŚLUB: Adam KRYSIAK – Victoria NIEBOROWSKA

18:30 † Zbigniew Deruś [mama]

Sobota, 25. czerwca

9:00 †† Halina Wawrzyniak i Kazimierz Królikowski
[syn z rodziną]

13:30 ŚLUB: Stephen WILCZYŃSKI – Ashley ZAWADZKI

Liturgia Niedzieli: XIII Niedziela Zwykła

17:00 Dziękczynno-błagalna dla Alicji i Ryszarda Wiertelak
w 45. rocznicę ślubu

Niedziela, 26. czerwca

8:00 †† Rodzice z obojga stron [syn i córka]

9:30 Missa Pro Populo (za parafian)

11:00 O bł. Boże i dary Ducha św. dla Adriana w dniu
18. urodzin [rodzice]

12:45 † Alek Trzpił w 5. rocznicę śmierci [mama z rodziną]

Niedziela 26. czerwca 2022 / Sunday, June 26th, 2022**Lektorzy**

17:00 E. Szok / Sr. Z. Dyczko

8:00 M. Bucik / B. Bratos

9:30 A. Armacinski / R. Armacinski

11:00 Z. Gryszkiewicz / Z. Babiś

12:45 J. Bajorek / S. Gut

Słowo na Niedziele...

Ewangelia o rozmnożeniu przez Jezusa chlebów i ryb jest nie tylko opisem cudu. Słowa Chrystusa, skierowane do uczniów: „Wy dajcie im jeść”, wzywają Ciebie i mnie do okazywania miłości bliźnim. Podarujmy konkretnym ludziom swój czas, pomoc, zainteresujmy się ich problemami, służmy talentami, wspierajmy modlitwą. Niech to wszystko stanie się „pokarmem”, który Jezus „rozmnoży”, a naszą „małą”, niedoskonałą miłość przemieni na ołtarzu w Pokarm na życie wieczne. Prośmy dziś Chrystusa, by uczył nas kochać ofiarnie, miłością eucharystyczną, gotową poświęcić życie dla siostr i braci.

Informujemy, że **kancelaria będzie nieczynna w dniach: 21 – 24 czerwca.**

We would like to inform you that the Parish Office will be **closed from Tuesday, June 21st to Friday, June 24th.**

Zmiana godziny Mszy świętych

Od soboty - 4. czerwca zmieniły się na stałe godziny dwóch Mszy świętych: **msza poniedziałkowa** odprawiana jest wieczorem **o g. 18:30** (zamiast 7:30 rano), natomiast **poranna msza sobotnia - o g. 9:00** rano (zamiast 7:30). Zamówione już intencje tych Mszy świętych odprawiane są w tym samym dniu, ale o nowej godzinie.

Change in Mass Times

Beginning June 4th, **Monday Masses** will be at **6:30pm** (instead of 7:30am) and **Saturday morning Masses** will be at **9am** (instead of 7:30am). Mass intentions booked on these days will be moved to the new times.

W ostatnim tygodniu przybył do naszej parafii ks. *Michał Szlachciak CR*, który na co dzień posługuje w Bułgarii, wśród katolików obrządku wschodniego i łacińskiego. Ks. M. Szlachciak pomaga nam duszpastersko i pozostanie z nami do 4. sierpnia. Serdecznie dziękujemy za jego obecność i posługę, życząc dobrego pobytu w Kanadzie, którą ma okazję zobaczyć po raz pierwszy.

W okresie wakacyjnym, kiedy w parafii będzie posługiwał tylko jeden ksiądz, bardzo prosimy **nadzwyczajnych szafarzy Eucharystii** o pomoc w udzielaniu komunii podczas Mszy świętych. Prosimy o podchodzenie do ołtarza w czasie śpiewu "Baranku Boży" i najlepiej od razu w założonej maseczce. Z góry dziękujemy za Waszą pomoc!

Zapraszamy na nabożeństwo w uroczystość **Najświętszego Serca Pana Jezusa**, w piątek 24. czerwca o g. 18.00. Zawierzmy Polskę i siebie samych Sercu Pana Jezusa.

TACA / COLLECTION: June 12 czerwca 2022

General Offerings: \$6456

Reno Fund: \$360

Pope's Pastoral Works: \$60

Cura Pastorum: \$1255

Bóg zapłać za Waszą hojność! / Thank you for your generosity!

Canada Prays – Kanada się modli

W każdą środę o godz. 18:00 przed naszym kościołem odmawiamy różaniec w intencji przestrzegania praw obywatelskich w Kanadzie oraz o pokój na świecie, a zwłaszcza na Ukrainie. Serdecznie zapraszamy.

Na ostatnie przed wakacjami spotkanie grupy młodzieżowej zapraszamy w czwartek, **23 czerwca**, na g. 18.30, do sali parafialnej. Dziękując za aktywny udział młodzieży, życzymy jednocześnie dobrego, letniego wypoczynku i pięknych przeżyć wakacyjnych.

Najbliższe i zarazem ostatnie w tym roku duszpasterskim spotkanie biblijne będzie miało miejsce w sobotę, **25 czerwca**, o g. 10:00 w sali parafialnej. Prosimy o przyniesienie własnego Pisma Świętego i serdecznie zapraszamy.

Kino parafialne zaprasza na film pt. "*Paweł, apostoł Chrystusa*" w sobotę, **25. czerwca**, po wieczornej Mszy św. (18:00) w sali parafialnej.

Film opowiada o ostatnich dniach życia św. Pawła, skazanego na śmierć przez cesarza Nerona. Jego przyjaciel, lekarz Łukasz, ryzykując własne życie, odwiedza Pawła w celi więziennej. Z ich rozmów i wspomnień Pawła wyłania się obraz pierwotnego Kościoła. Film wart obejrzenia – zapraszamy!

St. Ann's parish is planning a **Young Adult trip** (ages 18-39 years old) to visit the Basilica of Our Lady in Guelph and to have a potluck picnic. If you are interested in attending, please email: stann.communications@outlook.com

Event: **Potluck Picnic and Basilica Tour**

Date: Saturday, June 25th

11am: Arrive at Basilica of Our Lady in Guelph (28 Norfolk Street, Guelph, ON)

11am: Guided tour (~1 hour) of the Basilica (donations to tour guide encouraged)

12pm: Transport to picnic spot

12:30pm: Rosary walk

1pm: Picnic

2:30pm: Departure

Ogłoszenia Polonijne

Poszukujemy osoby do pracy - całodobowa pomoc starszej osobie, z zamieszkaniem. Kontakt: Krystyna: 905-923-4708.

Zebranie ZPwK Gr. 2 odbędzie się w niedzielę, 26. czerwca o godz. 14:30 w Związku (1015 Barton St. E).

Capital Campaign

Serdecznie dziękujemy za dotychczas złożone deklaracje i ofiary. Zachęcamy wszystkich, którzy z powodu pandemii nie uczęszczali do naszego kościoła, by zapoznali się z jej celami w naszej parafii i diecezji Hamilton. Można w tym celu obejrzeć przygotowany przez księdza proboszcza krótki filmik oraz ściągnąć broszurkę o parafialnych celach tej kampanii – oba dostępne w języku polskim na stronie: <https://www.onehearttonesoul.ca/ststanislaushamilton> Można także wziąć do domu wyłożone z tyłu kościoła zestawy informacyjne lub zapytać bezpośrednio jednego z liderów tej inicjatywy.

Nasz cel: \$400 000

Zadeklarowane do tej pory – Pledged so far: \$278 971


Już wpłacone – Already paid: \$193 750

Zachęcamy do uczestnictwa i poparcia celów tej akcji:

- restauracji i montażu witraży, które najbardziej potrzebują naprawy
- pracy duszpasterskiej Sióstr w naszej parafii
- przyszłego odnowienia powierzchni ławek zniszczonych środkami chemicznymi i wyłobieniami.

Liturgical Publications will be setting up the advertisements for our church bulletins. The advertising will begin in July 2022 and supports the bulletin service. Please support the bulletin and advertise your product or service. Call Liturgical Publications at 1-800-268-2637.

Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletnie wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezplatna wycena
Stanislaw
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*
 1241 Barton St. E. 905-545-8521 www.CentreMallDental.ca

Jacek Bajorek
 Income Tax
 Personal/Corporation
 Business, HST
 Bookkeeping &
 Accounting
jbajorek6@gmail.com
 Hamilton 289-389-1902
 Mississauga 416-843-2941



Fascination Flowers
Joanna's Florist
 100% Satisfaction Guaranteed
 1104 Fennell Ave. E.
 905-527-2881


MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.
 Adwokat, Notariusz
 Prawo nieruchomości i biznesu, oraz
 testamenty upowaznienia i pelnomocztwo
 Nowe lokalizacja w Stoney Creek
 905-930-8858 www.mclawfirm.ca

Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski 905-818-8137
 henryshomerenovations@hotmail.com


 European Style Bakery
 762 Barton St E 905-544-2730
 www.karlikpastry.ca

435 Main Street East

 GIORGIO'S


Dr. Derek Srokowski
 Dental Surgeon
 - Implanty
 - Korony Protetyczne
 - Protezy na Implantach



139 Upper Centennial Pkwy.
 Stoney Creek 905-662-0012
 www.drsrokowski.com


Paul Osioł Mortgage Agent
 289-689-8922
 paul.o@dominionlending.ca
 www.paulosiol.ca


 DOMINION LENDING CENTRES


Stonehill DENTAL
Dr. Bogdan Zaricznyk
 Family, Orthodontic, Cosmetic and
 Implant Dentistry. Mowimy po polsku.
 1314 Upper Wentworth St. 905-574-2222 • stonehilldental.ca

Barbara Golab
 Income Tax Preparer
 Individual & Small Business
 E-file to CRA
 bgolab@bell.net
 905-537-7284

REGION NIAGARA
 Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
ROMA ARCISZEWSKA
 Sales Representative
 C: 905-380-8535
 O: 905-688-4561
 romal@royalpage.ca



ROYAL LEPAGE
 NRC Realty, Brokerage, Independently Owned & Operated

European MONUMENTS
 JEDYNY POLSKI PRODUCENT
NAGROBKÓW
 905-339-0409 1-800-539-8224
 1144 SPEERS RD OAKVILLE
 MISTRZ KAMIENIARSKI WIESLAW KURZYDŁO
 PONAD 40 LAT DOŚWIADCZENIA




ACUMEN INSURANCE GROUP
 • COMMERCIAL • AUTO
 • STUDENT RENTAL • HOME
 Agnes Rudziak - Insurance Broker
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek


Youngs Insurance
 444 Plains Rd E
 Burlington

TADEUSZ BARAN
 905-518-2974




BAY GARDENS & BAYVIEW
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY Life TELLS A Story.
 CELEBRATE yours.
 www.baygardens.ca
 Funeral Home 905-574-0405 Cemetery 905-522-5466
Mówimy po Polsku

Adwokat
Maciek Piekosz
 Reprezentuję ofiary wypadków
 519.660.7718
 siskinds.com/maciek
SISKINDS | The law firm



FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.
 Celebrating over 50 Years
 43 Barton St. E. 905-522-0912
 www.friscolanti.com

POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
 (White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. 905.545.0799
 www.PolishHallHamilton.com


L. G Wallace
Funeral Home
 by Arbor Memorial


MACIEJ JACK KOWALSKI
 Sales Representative
 Every House I touch turns to SOLD
 Low Commission
 Cashback for Buyers
 905.929.9221
 onlydreamhomes@gmail.com




WATERDOWN DENTURE CLINIC
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. *Mówimy po polsku!*
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown 905-690-0222 waterdowndentureclinic.ca

Paul Shedden
 Manager - Funeral Director
 905-544-1147 151 Ottawa Street North

STARSKY FINE FOODS 
WWW.STARSKYCANADA.COM **2% OFF WITH LOYALTY CARD**
 THE BIGGEST SELECTION OF EUROPEAN FOODS!


SHARP MONUMENTS
 Family Owned & Operated Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.
 221 Gage Ave. N
 905-548-0606
 www.polfixauto.ca



Jozef Orzel
 Owner & Operator
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
 Engine/Tranny • Suspension • Programming


HALASA DEVELOPMENTS INC
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL
 RENTAL PROPERTIES
905-393-6259
 stan@halasadevelopments.com


BBM BUSINESS SYSTEMS
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
905.523.8686
 www.BBMBusiness.com